

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:13

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                 |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | i nagle stało się razem ze zwiastunem mnóstwo wojska niebiańskiego chwalących Boga i mówiących        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | I nagle zjawił się z aniołem tłum wojska niebieskiego,* który wielbił Boga i powtarzał: <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski             | I nagle (pojawiała się) ze zwiastunem mnogość wojska niebiańskiego, wielbiących Boga i mówiących:     |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | i nagle stało się razem ze zwiastunem mnóstwo wojska niebiańskiego chwalących Boga i mówiących        |

---

<sup>1)</sup> <x>10 32:2</x>; <x>120 6:17</x>; <x>470 26:53</x>